



Wichtiger Verwendungshinweis: Neue Speichenräder sollten bereits vor der ersten Fahrt nach Erhalt der Lieferung auf ihre Speichenspannung überprüft werden! Durch Setzerscheinungen kann sich die Spannung der Speichen verändern, was die Fahrsicherheit beeinträchtigen kann. Daher empfehlen wir, vor der ersten Nutzung sicherzustellen, dass alle Speichen korrekt gespannt sind. Nach den ersten 80 km bis 200 km sollte eine erneute Kontrolle erfolgen, um mögliche Veränderungen auszugleichen. Lose Speichen müssen gleichmäßig nachgezogen werden – jedoch nicht übermäßig fest, um Rundlauf und Seitenschlag der Felge nicht zu beeinträchtigen. Zusätzlich empfehlen wir, die Speichenspannung regelmäßig alle 500 km zu überprüfen.



Important usage note: New spoked wheels should be checked for spoke tension before the first ride after delivery! The tension of the spokes can change due to settling, which can impair riding safety. We therefore recommend ensuring that all spokes are correctly tensioned before the first use. After the first 80 km to 200 km, a new check should be carried out to compensate for any changes. Loose spokes must be tightened evenly - but not excessively so as not to impair the concentricity and lateral run-out of the rim. We also recommend checking the spoke tension regularly every 500 km.



Remarque importante concernant l'utilisation: La tension des rayons des nouvelles roues à rayons doit être vérifiée avant la première sortie après réception de la livraison ! Le tassement peut modifier la tension des rayons, ce qui peut compromettre la sécurité de conduite. C'est pourquoi nous recommandons de s'assurer que tous les rayons sont correctement tendus avant la première utilisation. Après les premiers 80 à 200 km, il convient de procéder à un nouveau contrôle afin de compenser les éventuelles modifications. Les rayons desserrés doivent être resserrés de manière uniforme - sans toutefois être trop serrés, afin de ne pas compromettre la concentricité et le voile latéral de la jante. De plus, nous recommandons de vérifier régulièrement la tension des rayons tous les 500 km.



Belangrijke opmerking voor het gebruik: Nieuwe spaakwielen moeten voor de eerste rit na aflevering worden gecontroleerd op spaakspanning! De spanning van de spaken kan veranderen door zetting, wat de rijveiligheid in gevaar kan brengen. We raden daarom aan ervoor te zorgen dat alle spaken correct gespannen zijn voor het eerste gebruik. Na de eerste 80 tot 200 km moet een nieuwe controle worden uitgevoerd om eventuele veranderingen te compenseren. Losse spaken moeten gelijkmatig worden aangespannen - maar niet overmatig om de concentriciteit en zijdelingse uitloop van de velg niet aan te tasten. Daarnaast raden wij aan de spaakspanning regelmatig om de 500 km te controleren.



Nota importante sull'utilizzo: Le ruote a raggi nuove devono essere controllate per la tensione dei raggi prima della prima corsa dopo la consegna! La tensione dei raggi può cambiare a causa dell'assettamento, compromettendo la sicurezza di guida. Si consiglia pertanto di verificare la corretta tensione di tutti i raggi prima del primo utilizzo. Dopo i primi 80-200 km, è necessario effettuare un nuovo controllo per compensare eventuali variazioni. I raggi allentati devono essere serrati in modo uniforme, ma non eccessivo, per non compromettere la concentricità e l'escursione laterale del cerchio. Inoltre, consigliamo di controllare regolarmente la tensione dei raggi ogni 500 km.



Nota importante de uso: Compruebe la tensión de los radios de las ruedas de radios nuevas antes de montar en ellas por primera vez. La tensión de los radios puede cambiar debido al asentamiento, lo que puede perjudicar la seguridad de la conducción. Por lo tanto, recomendamos asegurarse de que todos los radios estén correctamente tensados antes del primer uso. Después de los primeros 80 a 200 km, debe realizarse una nueva comprobación para compensar los posibles cambios. Los radios sueltos deben tensarse de manera uniforme, pero no excesiva, para no perjudicar la concentricidad y la excentricidad lateral de la llanta. Además, recomendamos comprobar regularmente la tensión de los radios cada 500 km.



Ważna uwaga dotycząca użytkowania: Nowe koła szprychowe należy sprawdzić pod kątem naprężenia szprych przed pierwszą jazdą po dostawie! Naprężenie szprych może ulec zmianie na skutek osiadania, co może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jazdy. Dlatego zalecamy upewnienie się, że wszystkie szprychy są prawidłowo naprężone przed pierwszym użyciem. Po przejechaniu pierwszych 80-200 km należy przeprowadzić ponowną kontrolę, aby skompensować wszelkie zmiany. Luźne szprychy należy dokręcać równomiernie, ale nie nadmiernie, aby nie pogorszyć współosiowości i bicia bocznego obręczy. Dodatkowo zalecamy regularne sprawdzanie naprężenia szprych co 500 km.





Viktig användningsinformation: Nya ekerhjul bör kontrolleras med avseende på ekerspänningen före första cykelturen efter leverans! Ekarnas spänning kan förändras på grund av sättningar, vilket kan försämra körsäkerheten. Vi rekommenderar därför att du ser till att alla ekrar är korrekt spända före första användningen. Efter de första 80-200 km bör en ny kontroll utföras för att kompensera för eventuella förändringar. Lösa ekrar måste spännas jämnt - men inte för hårt för att inte försämra fälgens rundgång i sidled och koncentriskhet. Dessutom rekommenderar vi att du kontrollerar ekerspänningen regelbundet var 500:e km.



Vigtig brugsanvisning: Nye egerhjul skal kontrolleres for egespænding før første tur efter levering! Egernes spænding kan ændre sig på grund af sætninger, hvilket kan forringe køresikkerheden. Vi anbefaler derfor at sikre, at alle eger er korrekt spændt før første brug. Efter de første 80-200 km bør der foretages en ny kontrol for at kompensere for eventuelle ændringer. Løse eger skal spændes jævnt - men ikke for meget for ikke at forringe fælgens rundløb og sideværts udløb. Derudover anbefaler vi at kontrollere egernes spænding regelmæssigt for hver 500 km.



Notă importantă de utilizare: Roțile noi cu spițe trebuie să fie verificate în ceea ce privește tensiunea spițelor înainte de prima utilizare după livrare! Tensiunea spițelor se poate modifica din cauza așezării, ceea ce poate afecta siguranța călătoriei. Prin urmare, vă recomandăm să vă asigurați că toate spițele sunt tensionate corect înainte de prima utilizare. După primii 80 km până la 200 km, trebuie efectuată o nouă verificare pentru a compensa eventualele modificări. Ramele slăbite trebuie tensionate uniform - dar nu excesiv, pentru a nu afecta concentricitatea și ieșirea laterală a jantei. În plus, recomandăm verificarea periodică a tensiunii spițelor la fiecare 500 km.



Tärkeä käyttöohje: Uusien pyöränkehien kireys on tarkistettava ennen ensimmäistä ajokertaa toimituksen jälkeen! Puikkojen kireys voi muuttua laskeutumisen vuoksi, mikä voi heikentää ajoturvallisuutta. Ensimmäisten 80-200 km:n jälkeen on tehtävä uusi tarkastus mahdollisten muutosten korjaamiseksi. Löysät puolat on kiristettävä tasaisesti - mutta ei liikaa, jotta vanteen keskipisteisyys ja sivuttaisuuksevuus eivät heikkene. Lisäksi suosittelemme tarkistamaan pinnajännityksen säännöllisesti 500 km välein.



Nota de utilização importante: As rodas com raios novas devem ser verificadas quanto à tensão dos raios, antes da primeira viagem após a entrega! A tensão dos raios pode alterar-se devido ao assentamento, o que pode prejudicar a segurança da condução. Por isso, recomendamos que todos os raios sejam corretamente tensionados antes da primeira utilização. Após os primeiros 80 km a 200 km, deve ser efectuada uma nova verificação, para compensar eventuais alterações. Os raios soltos devem ser apertados uniformemente - mas não excessivamente, para não prejudicar a concentricidade e a excentricidade lateral do aro. Além disso, recomendamos verificar regularmente a tensão dos raios a cada 500 km.



Důležité upozornění k použití: U nových paprskových kol je třeba před první jízdou po dodání zkontrolovat napnutí paprsků! Napětí paprsků se může vlivem usazování měnit, což může zhoršit bezpečnost jízdy. Proto doporučujeme před prvním použitím zkontrolovat správné napnutí všech paprsků. Po ujetí prvních 80 až 200 km by měla být provedena nová kontrola, aby se případné změny vyrovnaly. Uvolněné paprsky je třeba dotáhnout rovnoměrně - ne však nadměrně, aby nedošlo k narušení soustřednosti a bočního vyjetí ráfku. Dále doporučujeme pravidelně kontrolovat napětí drátů každých 500 km.



Fontos használati megjegyzés: Az új küllős kerekeket a szállítást követő első utazás előtt ellenőrizni kell a küllők feszességét! A küllők feszültsége az ülepedés miatt megváltozhat, ami ronthatja a menetbiztonságot. Ezért javasoljuk, hogy az első használat előtt győződjön meg arról, hogy minden küllőt megfelelően megfeszítettek. Az első 80-200 km megtétele után újabb ellenőrzést kell végezni az esetleges változások kiegyenlítése érdekében. A meglazult küllőket egyenletesen - de nem túlzottan - kell megfeszíteni, hogy ne sérüljön a felni koncentrikus és oldalirányú kifutása. Ezen felül javasoljuk a küllőfeszítés rendszeres ellenőrzését minden 500 km után.

